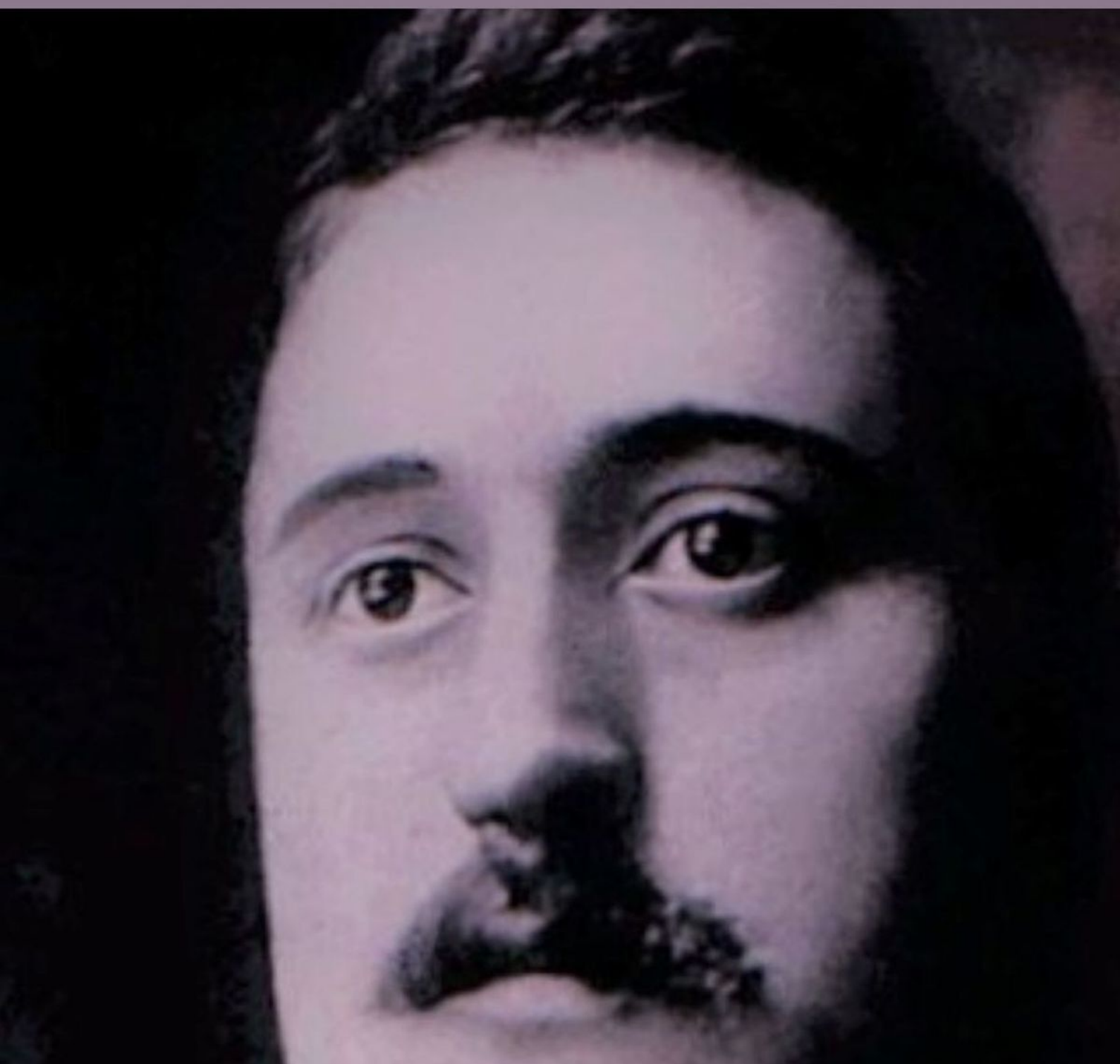


Гийом Аполлинер
Бестиарий



Гийом Аполлинер

Бестиарий

«Издательские решения»

Аполлинер Г.

Бестиарий / Г. Аполлинер — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-508505-4

На русский язык неоднократно переводился «Бестиарий» выдающегося французского поэта Гийома Аполлинера (см. переводы М. Яснова и М. Кудинова). Прочтите еще один перевод, выполненный Е. Айзенштейн.

ISBN 978-5-00-508505-4

© Аполлинер Г.
© Издательские решения

Бестиарий

Гийом Аполлинер

Переводчик Елена Оскаровна Айзенштейн

© Гийом Аполлинер, 2021

© Елена Оскаровна Айзенштейн, перевод, 2021

ISBN 978-5-0050-8505-4

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

«Бестиарий» – это тридцать коротких стихотворений Аполлинера, изданных в 1911 году. Каждое стихотворение рисует портрет, выражающий нравственный и психологический портрет животного, который напоминает человеческий. Некоторые из портретов Аполлинера положены на музыку Франсисом Пуленком и другими композиторами.

Элемиру Бурже

Орфей

Восхищайтесь властью знаков и благородством линий.
Это голос, которого свет не видел.
О нем Гермес Трисмегист говорил в своем Примандре.
А может – Вергилий в своей «Энеиде».

Черепаша

О волшебная Фракия, бреда спрут!
Хоровод моих пальцев, перебирающих лиру, тесен!
Все животные неизменно ходят вокруг
Моего черепашьего панциря, моих песен.

Лошадь

Мои строгие сны узнают тебя верхом,
Золотой шар судьбы моей станет прекрасным кучером,
Я сама была сдерживавшим бег неистовым пастухом
Всех стихов, написанных мной по случаю.

Тибетская коза

Из золота козье руно для того,
Кому нужно немного.
Но для Язона сурового тем грош цена
Шерстинкам, в которые я влюблена.

Змея

Красота спелее голубики,

Но жесток любовника упрек.
Ева, Клеопатра, Эвридика,
Я могу назвать хоть четырех.

Кошка

В моем доме я желаю видеть

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.